

Ediziuns da la LR

Autor(en): **Ratti, Pierin**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **90 (1977)**

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232655>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Heinrich da Ramosch chi fet tar nus sieu giarsunedi cun fich bun success. Sia successura ais Claudia Tannò da Vella chi imprometta in mincha regard fich bler. Giuvna Ines Gartmann, bibliotecara diplomeda, ais uossa plü d'ün an tar nus, metta in uorden tuot noss archivs, bibliotecas e magazins da cudeschs e surpiglia la correspondenza ladina. Ella ans ais üna collavuratura competenta e fich agreabla. Cun que possedains ün team lavurius e plain armonia. Grazcha fich a tuots.

Ediziuns da la LR

Ouvras fundamentelas

a) *Dicziunari tudais-ch-rumantsch ladin*

Cun granda satisfacziun e cuntantezza pudains nus annunzcher ch'eir quist'ouvrta taunt brameda ais finelmaing arriveda. Il Dicziunari as cumpuona d'üna restampa offset da la prüma ediziun e d'ün supplemant da raduond 100 paginas chi spordscha il s-chazi da pleds moderns. Il supplemant ais medemmamaing gnieu publicho scu separat per quels chi possedan fingià il Dicziunari vegl. Ün sincer ingrazchamaint per la lavur prasteda al redactur, prof. dr. R. R. Bezzola, ed a sieus numerus agüdaunts e collavuratuors, specielmaing a dna. Anna Ehrensperger-Ratti ed als signuors Chasper Pult e Mario Florin.

b) *Pledari da la Sutselva*

Cun na main grand desideri spettan impustüt noss amihs sutsilvans l'arriv da quist'ouvrta chi finelmaing stuvess serrer il rudè da las ouvras lexicologicas da la LR. Las laviours dal redactur Curo Mani sun hoz avanzaudas uschea cha nus das-chain quinter ch'ellas saregian glivredas l'an 1977.

c) *Neologissem e cumischiu linguistica*

La LR commettess ün grand fal sch'ella vuless fer la posa süllas urbejas raccoltas sül champ dals vocabularis pratics. Cha que nu dvainta ho ella procura culla nomina d'üna cumischiu linguistica chi as cumpuona dals signuors prof. dr. Jachen Curdin Arquint, prof. dr. Alexi Decurtins, Gion

Clopath e Vinzens Sonder. La cumischiu ais incumbenzeda da suottametter periodicamaing propostas per pleuds nouvs e la LR ho surpiglio l'incarica da deraiser uschè vast pussibel las expressiuns nouvas. Ils prüms früts da quistas stantias madüraron i'l decuors dal 1977.

d) Grammatica sursilvana

Daspö lönch vain exprimieu il giavüsch da s-chaffir üna nouva grammatica sursilvana chi avaregia da rimplazzer il «Bien di bien onn» da Sep Mudest Nay. I'l decuors dals 1976 ais gnieu fat il prüm pass decisiv in quista direzioni.

Theo Candinas ho surpiglio l'incarica ed ho preschanto ün cuors fundamental da 25 lecziuns. La LR ho publicho il cuors in fuorma hectografeda per mauns da varsaquaunts magisters chi lavuran cun quist instrumaint nouv i'l cuors d'assimilazion. Nus sperain ch'eir quist'ouvra vegna mneda ad üna buna fin. In connex culs neologissem e la grammatica sursilvana avains nus d'ingrazcher cordielmaing al Legat Anton Cadonau per sieu sustegn finanziel fich bainvis.

Per giuvenils e scoula

Eir quist an ho la LR pudieu publicher diversas ouvras chi pon servir a las scoulas rumauntschas scu lectüra supplementara e chi schlargin e schluochan ün po la lingia dals cudeschs da scoula chi staun a disposiziun.

Quist servezzan faun las ediziuns seguaintas:

Jachen Curdin Arquint/ Theo Candinas	Visita al pittur artist Alois Carigiet (ladin e sursilvan)
Giusep Decurtins e Rest Martin Cabalzar	Nus e la musica. In entruidament el mund musical
Paul Jenny/Toni Caduff	Roc e Remo e lur aventuras
Otfried Preussler/ Ignazi Beer	La strietta (reed.)

Grazcha a la buna collavuraziun cun l'Ouvra svizra da lectüra per la giuentüna (OSL) vainsa pudieu realiser ün pulit numer da quaderns nouvs. I's tratta dals tituls seguaints:

nr. 1391	Carl Fasser	Aint a Pütschai
nr. 1392	Chasper Sarott	Tina spennada
nr. 1393	Curo Mani	Esnarias
nr. 1394	Toni Berther	Tschechi
nr. 1395	M. Rauch/T. Halter/ G. G. Derungs	La preda dad aur
nr. 1396	Theo Candinas/ Faust Signorell	La fugia dil Stoffel

Ediziuns diversas

Per mauns dal servezzan psicologic-scolastic ho la LR publicho in fuorma
hectografeda il TEST D'ORTOGRAFIA RUMAUNTSCHA TOR 2 in
versiun ladina e sursilvana.

Il materiel da documentazion ais gnieu augmanto tres ils separats seguaints:

- | | |
|------------------|--|
| Alexi Decurtins | Il romontsch, in model per la sort da minoritads linguisticaas (rum.-tud.-inglais) |
| Pieder Cavigelli | Das Rätoromanische in den Alpentälern Graubündens |

Ediziuns sustgnidas da la LR

Scu minch'an ho la LR sustgnieu eir quist an varsquauntas ouvras ed ho cotres facilito ün po ils pissers dad autuors ed edituors.

- | | |
|----------------|---|
| Iso Camartin | Rätoromanische Gegenwartsliteratur in Graubünden |
| Gion Deplazes | Purginas |
| Plasch Dermont | Historia locala da Rueun. Tierz tom: Nos-sas alps |
| Paul Duff | Per trutgas e sendas |
| Ludivic Hendry | Verduras dalla notg |
| Tista Murk | La scena nr. 50—53 |
| Victor Stupan | Il sonch Flurin |
| Gion Tscharner | L'onda Stgegna |
| Divers autuors | Anturn il Bavregn |
| Divers autuors | L'orcultat. Poesias dil tiaratriembel el Friul. |

Pierin Ratti, parsura